

جامعة الموصل  
كلية الآثار



وزارة التعليم العالي  
والبحر العلمي

ISSN 2304 -103X (print)  
ISSN 2664 - 2794 (Online)

**IRAQI**  
Academic Scientific Journals

مجلة

آثار الرافدين

مجلة آثار الرافدين، مجلد ٨ / ج ٢ 2023 Vol.8/No.2 Athar Al-Rafedain

مجلة علمية محكمة تبحث في آثار العراق والشرق الأدنى القديم

تصدر عن كلية الآثار في جامعة الموصل / الجزء الثاني - المجلد الثامن / ١٤٤٤هـ / ٢٠٢٣م



ISSN 2304-103X (Print)  
ISSN 2664-2794 (Online)

# مجلة

# أَثَارُ الرَّافِدِينَ

مجلة علمية محكمة تبحث في آثار العراق و الشرق الأدنى القديم

تصدر عن كلية الآثار في جامعة الموصل

البريد الإلكتروني [uom.atharalrafedain@gmail.com](mailto:uom.atharalrafedain@gmail.com) E-Mail:

الجزء الثاني / المجلد الثامن

ذو القعدة ١٤٤٤ هـ / حزيران ٢٠٢٣ م

رقم الايداع في دار الكتب والوثائق ببغداد

(١٧١٢) لسنة ٢٠١٢



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



## هياة التحرير

أ. خالد سالم اسماعيل

رئيس التحرير

جامعة الموصل-كلية الآثار/ العراق

أ.م.د. حسنين حيدر عبد الواحد

مدير التحرير

جامعة الموصل-كلية الآثار/ العراق

## أعضاء هيئة التحرير

جامعة ستوني بروك/ نيويورك/ أمريكا	أ.د. اليزابيث ستون
جامعة ميونخ/ معهد الآثار/ ألمانيا	أ.د. ادل هايد اوتو
جامعة ميونخ/ معهد الآشوريات/ ألمانيا	أ.د. والتر سلابيركر
جامعة بولونيا/ قسم التاريخ/ إيطاليا	أ.د. نيكولو ماركيتي
جامعة بابل/ قسم الآثار/ العراق	أ.د. هديب حياوي عبد الكريم
جامعة بغداد/ قسم التاريخ / العراق	أ.د. جواد مطر الموسوي
جامعة بغداد/ قسم الآثار / العراق	أ.د. رفاه جاسم حمادي
جامعة البصرة/ قسم التاريخ / العراق	أ.د. عادل هاشم علي
جامعة الموصل/ قسم الآثار / العراق	أ.م.د. ياسمين عبد الكريم محمد علي
جامعة الموصل/ قسم الآثار / العراق	أ.م.د. فيان موفق رشيد
جامعة الموصل/ قسم الحضارة / العراق	أ.م.د. هاني عبد الغني عبد الله



مقوم اللغة العربية  
أ.د. معن يحيى محمد  
قسم اللغة العربية / كلية الآداب / جامعة الموصل

مقوم اللغة الانكليزية  
م.م. مشتاق عبدالله جميل  
كلية الآثار / جامعة الموصل

تنضيد وتنسيق  
م.م. نائر سلطان درويش

تصميم الغلاف  
د. عامر الجميلي



## قواعد النشر في مجلة آثار الرافدين

١- تقبل المجلة البحوث العلمية التي تقع في تخصصات:

- علم الآثار بفرعيه القديم والإسلامي.
- اللغات القديمة بلهجاتها والدراسات المقارنة.
- الكتابات المسمارية والخطوط القديمة.
- الدراسات التاريخية والحضارية.
- الجيولوجيا الأثرية.
- تقنيات المسح الآثري.
- الدراسات الانثروبولوجية.
- الصيانة والترميم .

٢- تقبل المجلة البحوث باللغتين العربية أو الانكليزية.

٣- على الباحث الراغب بالنشر التسجيل في المجلة على الرابط الآتي:

<https://athar.mosuljournals.com>

٤- بعد التسجيل سترسل المنصة الى بريد الباحث الذي سجل فيه رسالة مفادها أنه سجل فيها، وسيجد كلمة المرور الخاصة به ليستعملها في الولوج الى موقع المجلة بكتابة البريد الالكتروني الذي استعمله مع كلمة المرور التي وصلت اليه على الرابط الآتي:

[uom.atharalrafedain@gmail.com](mailto:uom.atharalrafedain@gmail.com)

٥- ستمنح المنصة (الموقع) صفة الباحث لمن قام بالتسجيل، ليستطيع بهذه الصفة إدخال بحثه بمجموعة من الخطوات تبدأ بملأ بيانات ذات العلاقة ببحثه ويمكنه الاطلاع عليها عند تحميل بحثه.

٦- تكون صياغة البحث وفق تعليمات الطباعة للنشر في المجلة، وعلى النحو الآتي:

- يطبع البحث على ورق (A4)، وبنظام (Microsoft Word)، وبمسافات مفردة بين الاسطر، وبخط Simplified Arabic للغة العربية، و Times New Roman للغة الإنكليزية.
- يطبع عنوان البحث وسط الصفحة بحجم (١٦)، يليه اسم الباحث ودرجته العلمية ومكان عمله كاملا والبريد الالكتروني (e-mail)، بحجم (١٥)، وباللغتين العربية والانكليزية.
- يطبع متن البحث بحجم (١٤)، أما الهوامش فتكون بحجم (١٢).
- توضع الاشكال والصور في نهاية البحث.

- توضع الهوامش بنهاية البحث بعد الصور والاشكال التوضيحية، مرتبة بتسلسل تصاعدي.
- يشار الى اسم المصدر كاملا في الهامش مع وضع مختصر المصدر بين قوسين في نهاية الهامش.
- ترقم الجداول والاشكال على التوالي وبحسب ورودها في البحث، وتزود بعناوين، وتقدم بأوراق منفصلة وتقدم المخططات بالحبر الاسود والصور تكون عالية الدقة.
- تترجم المصادر العربية الواردة في البحث الى اللغة الإنكليزية (Bibliography)، وتوضع بعد الهوامش في نهاية البحث.
- تكون أبعاد الصفحة من كل الاتجاهات من الاعلى والأسفل (٢.٤٥) سم، واليمين واليسار (٣.١٧) سم.
- ٧- يجب ان يحتوي البحث ملخصاً باللغتين العربية والإنكليزية على ان لا يقل عن (١٥٠) كلمة، ولا يزيد عن (٢٥٠) كلمة.
- ٨- يجب ان يلتزم الباحث (كاتب المقالة) بتوفير المعلومات الآتية عن البحث، وهي:
  - يجب ان لا يضم البحث المرسل للتقييم الى المجلة اسم الباحث، أي يرسل البحث بدون اسماء.
  - يرسل الباحث اسمه الكامل ولقبه العلمي وشهادته ومكان عمله (القسم/ الكلية / الجامعة)، وعنوان مختصر للبحث يضم أبرز ما في العنوان من مرتكزات علمية فضلاً عن بريده الالكتروني والرقم التعريفي للباحث الـ (ORCID) بملف مستقل باللغتين العربية والإنكليزية.
  - ٩- على الباحث مراعاة الشروط العلمية الآتية في كتابة بحثه، فهي الاساس في التقييم، والشروط هي:
    - يعمل الباحث على تحديد أهمية بحثه واهدافه التي يسعى الى تحقيقها، وان يحدد الغرض من تطبيقها.
    - يجب ان يراعي الباحث اختيار المنهج الصحيح الذي يتناسب مع موضوع بحثه، كما يجب ان يراعي أدوات جمع البيانات التي تتناسب مع بحثه ومع المنهج المتبع فيه.
    - يجب على الباحث ان يراعي اختيار مصادر المعلومات التي يعتمد عليها في البحث، واختيار ما يتناسب مع بحثه مراعيًا الحداثة فيها، والدقة في تسجيل الاقتباسات والإشارة الى البيانات الكاملة لهذه المصادر.
    - يجب على الباحث ان يراعي تدوين النتائج التي توصل اليها، والتأكد من موضوعيتها ومدى ترابطها مع الاسئلة البحثية أو الفرضيات التي وضعها في متن بحثه.
    - ان لا يكون البحث قد تم نشره سابقا أو كان مقدا لنيل درجة علمية أو مستلا من ملكية فكرية لباحث آخر، وعلى الباحث التعهد بذلك خطيا عند تقديمه للنشر.
    - لا تتجاوز عدد صفحات البحث عن (٢٥)، صفحة وفي حال تجاوز العدد المطلوب يتكفل الباحث بدفع مبلغا اضافيا قدره (٣٠٠٠) دينار عن كل صفحة اضافية.

- لا تعاد اصول البحوث المقدمة للمجلة الى اصحابها سواء نشرت أم لم تنشر.
  - يتحمل الباحث تصحيح ما يرد في بحثه من اخطاء لغوية وطباعية.
  - يسلم الباحث نسخة ورقية من بحثه مع نسخة الكترونية مطبوعة على قرص (CD)، مصحح بشكل نهائي بعد إبلاغه بقبول بحثه للنشر.
- ١٢- تعمل المجلة وفق التمويل الذاتي، لذلك يتحمل الباحث اجور النشر والاستلال البالغة (١١٥٠٠٠) مائة وخمسة عشر ألف دينار عراقي فقط.
- ١٣- يزود كل باحث بمستل من بحثه، أما نسخة المجلة كاملة فتطلب من سكرتارية المجلة لقاء ثمن تحدده هيئة التحرير.

تنويه:

تعبّر جميع الافكار والآراء الواردة في متون البحوث المنشورة في مجلتنا عن آراء أصحابها بشكل مباشر وتوجهاتهم الفكرية ولا تعبّر بالضرورة عن آراء هيئة التحرير، لذلك أقتضى التنويه.



## ثبت المحتويات

العنوان	اسم الباحث	الصفحة
Iri-sag-) نصوَصُ جرياتٍ غيرُ منشورةٍ من مدينة ايري_ساكريك (rig <sup>ki</sup> )	محمود حامد احمد علي ياسين الجبوري	٢٦-٣
دلالة الجذر اللغوي (ك، ف، ر) في اللغات السامية "دراسة دلالية معجمية مقارنة"	فاروق إسماعيل درغام عبد الحميد العمر	٤٢-٢٧
أصحاب الحرف والمهن في تنفيذ المشاريع العمرية في ضوء الرسائل الادارية لملوك السلالة السرجونية	رامي احمد يونس عامر عبدالله نجم	٦٠-٤٣
نصوصٌ مسماويةٌ اقتصاديةٌ جديدةٌ من عصر أور الثالثة	محمد حمزة حسين الطائي	٧٦-٦١
تتقيات قصر الملك أد- نيراري الثالث	مزاحم محمود حسين	٩٠-٧٧
المحتويات الجنائزية المكتشفة في قبور تل هنس ومدافنه	سارة سليمان يونس ياسمين عبدالكريم محمد علي	١٢٠-٩١
البيئة الطبيعية وأثرها في أنماط الحياة البشرية ببلاد المغرب القديم إبان عصور قبل التاريخ	محمد محفوظ الجومرد حسين يوسف حازم	١٣٦-١٢١
دراسة تحليلية لمجموعة ألواح جصية من مدينة سامراء محفوظة في المتحف العراقي (نماذج منتخبة)	أحمد ابراهيم احمد الجبوري جمال عبد الرحيم ابراهيم	١٥٦-١٣٧
الفخار الإسلامي المزجج المكتشف في مدينة بلد (أسكي موصل) _ نماذج مختارة _	علي اخضير محمود فرحان محمود الياس	١٨٠-١٥٧
اثر الاعمدة الاوربية في العمارة العراقية التراثية- نماذج مختاره	صلاح الدين محسن زاير	٢١٢-١٨١
طب العيون في الحضارات القديمة	اسماء خليل سليمان ياسر عبد الجواد المشهداني	٢٢٦-٢١٣
المسكوكات السلوقية غير المنشورة للملك ديميتريوس سوتر (١٦٢- ١٥٠ ق.م) من كنز سريشمة شمالي شرق أربيل	عبد الوهاب سليمان حسن دلشاد عزيز مارف	٢٤٢-٢٢٧
المناطق الحضريّة في العراق والعالم في القرن الأول - الثالث الميلاديّ بحسب المصادر السريانية	مازن زَرَّا	٢٧٤-٢٤٣
القسم الإنكليزي		
شات-كوكوتي ابنة الملك شولكي في نص جديد من المتحف العراقي	بشار باسل علي خالد سالم إسماعيل	١٨-٣
سراج فخاري من العصر الاشوري الحديث في ضوء ترسب الأساس من مدينة نينوى	نويمي لا كارا	٢٦-١٩



بسم الله الرحمن الرحيم

## توطئة

أ. خالد سالم إسماعيل

رئيس التحرير

بمزيد من الثقة والتفاؤل ومواكبةً للنشر الإلكتروني للنتائج العلمية  
الأكاديمية في تخصصات الآثار والتأريخ واللغات القديمة؛ يسعدنا أن نقدم  
الجزء الثاني من المجلد الثامن من مجلة آثار الرافدين التي تصدر عن كلية  
الآثار بجامعة الموصل؛ إذ اشتمل هذا العدد على مجموعة قيمة من  
البحوث والدراسات الأثرية والتأريخية والحضارية.  
نسأل الله العظيم السداد والتوفيق.

١- حزيران - ٢٠٢٣



# أصحاب الحرف والمهن في تنفيذ المشاريع العمرية في ضوء الرسائل الإدارية لملوك السلالة السرجونية

عامر عبدالله نجم (\*\*)

رامي احمد يونس (\*)

تاريخ القبول : ٢٠٢٢/٥/٨

تاريخ التقديم: ٢٠٢٢/٣/١٠

## الملخص:

عُني البحث بالأشخاص الذين اضطلعوا بتنفيذ المشاريع العمرية لملوك السلالة السرجونية، ونعني بذلك أصحاب المهن والحرف الذين أوكلت إليهم مهام العمل، وبناء تلك المشاريع، والذين جاء ذكرهم في مضامين العديد من الرسائل الإدارية المتبادلة بين ملوك السلالة السرجونية وموظفي المملكة الآشورية، ومن بين المهام والوظائف التي تم ذكرها في تلك النصوص: حكام المقاطعات والكهنة والمعماريون والبنّاءون والنحاتون والنجارون والذين كان يستجلب البعض منهم من أصقاع المملكة ومقاطعاتها البعيدة لتهيئة الأيدي العاملة الضرورية في بناء تلك المشاريع، ولاسيما المدن، فضلاً عن ذلك فقد تطرقنا أيضاً الى أبرز المعوقات التي كانت تواجه الجهاز الإداري في المملكة الآشورية بشأن تسخير هؤلاء الأشخاص في تنفيذ تلك المشاريع.

الكلمات المفتاحية: البنّاء، العامل، عمال الأجرة، مسؤول البناء، المعمار.

## Craftsmen and Professions in Implementing the Architectural Projects in Light of the Administrative Messages of the Sargonic Dynasty Kings

Rami Ahmad Younis

Amir Abdullah Najm

### Abstract:

The people who undertook the implementation of architectural projects of the Sargon dynasty kings and we mean by this the craftsmen and professions who were assigned for the tasks of work and building

(\*) طالب دراسات عليا / قسم الآثار / كلية الآثار / جامعة الموصل

E-mail: [ramiaye1994@gmail.com](mailto:ramiaye1994@gmail.com)

(\*\*) أستاذ دكتور / جامعة الموصل / مركز دراسات الموصل

E-mail: [dr\\_amir\\_aljumaily@uomosul.edu.iq](mailto:dr_amir_aljumaily@uomosul.edu.iq)

ORCID: 0000-0001-6629-3246

these projects. These people were mentioned in many of administrative letters which were exchanged between the kings of the Sargon dynasty and the officials of the Assyrian kingdom. Among the tasks and functions that were mentioned in those texts: provincial governors, priests, architects, builders, sculptors and carpenters whom were brought from the parts of the kingdom and its distant provinces to prepare the necessary labor in the construction of these projects especially the cities. In addition, we have also tackled the most prominent obstacles facing the administrative entity in the Assyrian Kingdom regarding the use of these people in the implementation of these projects.

**Keywords:** The Builder, The Worker, The Wages Workers, The Building Official.

## المقدمة

نستدل من دراستنا لطبيعة الرسائل الإدارية التي اعتمدنا عليها في قراءة بحثنا أن هناك أصحاب مهن وحرف ورد ذكرهم في هذه الرسائل اضطلعوا بدورهم في تنفيذ الأوامر الملكية، وأسهموا في تلك المشاريع، وكان أكثرهم شيوعاً :

### ١. البَنَاء :

ورد ذكر البَنَاء في اللغة السومرية بصيغة (*LÚ.TIN*) ويرادفها باللغة الاكدية (*etinnu*) وهو يرجع في أصل التسمية إلى العائلة السومرية <sup>(١)</sup> والمقصود به هو البناء المسؤول عن أي مشروع ورئيس العمال في الموقع. وكان الإشراف على إدارة حفر الخنادق تقع على عاتق موظف كبير يمثل رئيس البنائين يطلق عليه نفسه ، والذي يقع تحت إمرته عدد من المشرفين، كل واحد منهم يشرف على مجموعة من العمال <sup>(٢)</sup>.

### ٢. العامل :

ورد العامل بالصيغة السومرية (*LÚ.ERIM*) ويرادفها بالأكدية (*šābu*) <sup>(٣)</sup> وهم العمال الذين يتم جلبهم من الجنود والمواطنين للقيام بالأعمال في المشاريع العمارية. ونقرأ في رسالة من حاكم مدينة آشور المدعو طاب-شار-آشور إلى الملك الآشوري يخبره البَنَاء المسؤول عن حفر الخندق، والذي يخبره عن إضافة عدد من العمال لعملية الحفر، وهو بحاجة إلى قادة ومسؤولين عن العمال إذ نقرأ الآتي :

[<sup>m</sup>p]a-qa-ha LÚ\*.TIN ša pa-an hi-ri-te it-tal-ka ina pa-ni-iai-ti-ti-zi ma-a LÚ\*.ERIM.MEŠina UGU hi-ri-te LUGAL ur-ta-di ma-a LÚ\*,ra-di-q-ni la-áš-šú ma-a LÚ\*.EN.NAM ŠaURU.tal-mu-sa [I]a e-mu-qa-šú LÚ\*.ERIM. MEŠ [la-a] i-ra-di [ki-i an-n]i-e ig-ṭi-bi-a [ma-a x x]x <sup>r</sup>I<sup>1</sup>-lim LÚ\*.ERIM.MEŠ [x xxx p]i'-qit'-tú' [x xxx x]x-di [x xx x]-ka-ni [x xx x]-<sup>r</sup>tú-qu [du<sub>6</sub>]-<sup>r</sup>lu<sup>1</sup>-[ma] <sup>r</sup>la<sup>1</sup> né-pa-áš [<sup>m</sup>] pa-qa-ha iq-ṭi-bi-a

*[m]a'-a I-me LÚ\*.ERIM. MEŠ ina šu.2-ia a-ša'-bat' ITI UD.MEŠ-te du<sub>6</sub>'-lu e-pa-áš ma-a pi-ti du<sub>6</sub>'-luša ITI UD. MEŠ-teinaŠÀ I-me Lu\*.ERIM.MEŠ e-pa-šú-ni ma-a LUGAL EN ina pi-te ŠU.2 LÚ\*.ra-di-a-nilu-ba-'I* <sup>(4)</sup>.

"جاء باقاخا (paqaha)<sup>(5)</sup>. وهو البناء المسؤول عن حفر الخندق وكان لديه لقاء معي، قائلاً " أضاف الملك عدد العمال العاملين في حفر الخندق ولكن لا يوجد هناك قادة عمل " حاكم مدينة تلموسا (Talmusa)<sup>(6)</sup> غير قادر على السيطرة على هؤلاء العمال فقال لي الآتي. ' ١٠٠٠ رجل xxx . لانستطيع انجاز العمل. " أخبرني باقاخا " يجب أن أتولى شخصياً على قيادة ١٠٠ رجل وأن أقضي شهراً كاملاً على العمل، أخبر جلاله الملك أن يستدعي القادة المسؤولين ليتأكد من حقيقة الأمر، علي قضاء شهر كامل من العمل بتشغيل ١٠٠ عامل " .

ونلتمس في رسالة مسؤول الخزينة طاب\_شار\_آشور أنه يخبر الملك بما قاله باقاخا وهو البناء المسؤول عن حفر الخندق، وأن مسؤول الخزينة يجب أن يتكفل بالإشراف على تشغيل ١٠٠ عامل لمدة شهر كامل، لهذا السبب تم إرسال الرسالة للملك، لإبلاغه بما يحصل.

ونقرأ أيضاً في رسالة حاكم مقاطعة شيبيرش (Šabirešu) ومسؤول الخزينة المدعو آشور- دور- بانيا (Aššur-dur-paniya)<sup>(7)</sup> إلى الملك الآشوري يبلغه عن البنائين المحترفين، والذين يعدون مسؤولي العمل وعن البنائين الذين هم مبتدؤون في العمل ويخبره عن أعداد البنائين ومكان عملهم ، فنقرأ فيها الآتي:

*ina UGU LÚ.TIN. MEŠ Ša LUGAL be-lí iŠ-pur-an-ni ma-a a-na LÚ.GAL.MEŠ QAL, MEŠ di-i-ni ma-a p[il-ku-Šú-nu ina ŠA-bi le-pu-uŠ 16 LÚ.TIN.MEŠ-ni-ia 3 ina pa<sup>r</sup>-an<sup>1</sup> LÚ.600-É.GAL 3 ina MURUB<sub>4</sub>[URU] dul<sub>6</sub>-lu e-pu-u Š 10 Ša pil-ki [0]ina BÀD i-ra-Šip-u-hi P[AB) 16 LÚ.TIN.MEŠ Ša dul<sub>6</sub>-lue-[p]a-áš-Šú-u-ni ù DUMU.MEŠ-Šú-nu QÀL.MEŠ LÚ.tal-mi-da-[niŠu-nu] dul<sub>6</sub>-lu mi-mi-[ni la e-pu-Šú] ina ŠÀ-bi-Šú<sup>r</sup>-nu<sup>1</sup> la ha-ki-[im] ú-ni-na-a-teina í-d[a'-tu-Šú-nu] i-za-bi-lu mu-ku dul<sub>6</sub>-[luša] LÙ.TIN.MEŠ i-ba-áš-Ši [mi-mi-ni] La a-dum-na LÙ.TIN.[MEŠ 6] Ina UGU pil-ki Ša [MURUB<sub>4</sub>URU] Ša LÙ 600-É.GAL[a]na<sup>1</sup>-ku' a-ti-dim ù d[ul-lu]ia-u ina UGU-iu-iu KALAG-[an] a-dan-niŠ10 LÙ.TIN.MEŠ-ni [an]-nu-ti Ša ina pa-ni-ia [la] ù-Šu-u SIG<sub>4</sub>.<sup>r</sup>ma<sup>1</sup> [x x]x [i]-ha-pi-u* <sup>(8)</sup>.

"بخصوص البنائين المحترفين الذين كتب إلي سيدي الملك بشأنهم قائلاً " أعط البنائين المبتدئين للبنائين المحترفين بالعمل إذ يمكنهم أن ينجزوا عملهم المفروض عليهم بمساعدتهم " ماعدا البنائين ١٦ هناك ثلاثة منهم يعملون لدى منادي القصر وثلاثة يعملون في مركز المدينة (آشور) و ١٠ مشغولون ببناء جدار المدينة المخصص لهم، وهذا يجعل المجموع الكلي ١٦ بناءً محترفاً مرتبطين بالعمل. بالنسبة لأبناء المبتدئين فهم يتدربون ولكنهم

عاجزون عن أي عمل جاد. إنها ليست بمستوى فهمهم هم فقط يقومون بحمل الصناديق خلفهم. قلت " البنائون المحترفون لديهم أعمال لينجزوها لا أستطيع أن أعطي أي أحد منهم " أعطيت ٦ منهم للعمل المطلوب منا في مركز المدينة ومنادي القصر، وعملي الخاص عبؤه ثقيل علي. وبقية البنائين العشرة تحت تصرفي ليس بإمكانهم أن يذهبوا ولا يستطيعون كسر طابوقة واحدة".

ففي رسالة من أحد موظفي المملكة إلى الملك الآشوري يتحدث فيها عن إعطاء البنائين إلى الأغنياء الذين ليس لديهم بنائين، نقرأ فيها الآتي:

*ina UGU ša [LUGAL be-lí]iš-pur-an-[ni ma-a LÚ\* TIN.MEŠ] di-i-ni a-n[a LÚ\*.GAL.MEŠ]ša LÚ\*.TIN.ME[Š-šú-nu]la-áš-šú-nilu[qur-bu'] 6 šú-nu LU\*.T[IN.MEŠ]ša i-se-e-a [xx] <sup>1</sup>dul<sub>6</sub>-luša LUG[AL] [né]-pa-áš TA SA[G] [ina] UGU <sup>m</sup>ba-d[a-a]inaUGU<sup>m</sup>la-an-s[i-i] a-sa-ta-bar mu-[kuia-mut-tu] a-napil-ki-šú L[Ú.TIN] lu-u-bi-la 1.e[n] LÚ\*.TIN la [i-ma-ti <sup>(9)</sup>.*

"بخصوص ما كتبه سيدي الملك الي قائلاً " امنح بنائين للأغنياء الذين لا يملكون بنائين ودعهم xxx" هنالك ٦ بنائين لدي ونحن نقوم بأداء أعمال الملك منذ البداية كنت قد كتبت لـ بادا(Bada) <sup>(10)</sup> ولانسى (Lansi) <sup>(11)</sup> مباشراً "يجب على كل واحد منكم أن يجلب بنائين لأعماله المفروضة عليه لا يجب أن يكون هنالك نقص".

نلتمس من الرسالة وهي رداً على أمر ملكي من الملك إلى أحد موظفيه يخبره بإعطاء بنائين للأغنياء، ويخبر الملك بأنه لا يوجد سوى (٦ بنائين) والذين هم مشغولون بأعمال الملك، لكنه أبلغ المسؤولين عن البناء وهم بادا ولانسى بأن عليهم جلب بنائين لأعمالهم التي يقومون بها. وفي رسالة من حاكم آشور (طاب- صل -إيشارا) إلى الملك الآشوري بخصوص عدد العمال الذين تم شراؤهم للعمل في مدينة ايكالاتي (Ekallate) <sup>(12)</sup> نقرأ فيها الآتي:

*DUMU.MEŠ SÁM.MES-e i-qa-bu-ni-šú-nu ú-la-a za-ku-te ša Lú\*.GAL-É.GAL annu-rig GIš.le-'u ša DUMU'.MEŠ LÚ\* ŠÁM. MEŠ ša DUMU.MEŠ GEMÉ-É.GAL a-sa-tar ina pa-an LUGAL be-li-ia ú-se-bi-la 3-me-70 šú-NU ERIM.MEŠ 90 LÚ\*.ERIM.MEŠ-LUGAL Šú-nu 90 ša ku tal 1-me-90 dul-lu ša LUGAL le-pu-šú šúm-mu LÚ\*.qur-bu-te šúm-mu Lú\*.ša EN.NUN [lil-I]i-ka LÚ\*.ERIM.MEŠ an-nu-te [xx-al-lalla-a-di-na-šú (dul-lu š)a LUGAL le-pu-šú <sup>(13)</sup>.*

"الآن كتبت قائمة على لوح بأسماء العبيد (الأبناء المشترين) وأرسلتها إلى حضرة سيدي الملك والبالغ عددهم ٣٧٠ رجلاً: ٩٠ من رجال الملك ، ٩٠ رجلاً من الاحتياط و ١٩٠ رجلاً

الذين يؤدون أعمال الملك . دع الحارس الشخصي الملكي أو موظف (ملكي) من أجل تسليمه هؤلاء الرجال له من أجل انجاز عمل الملك".

فهذه الرسالة تخص توفير الأيدي العاملة والأخذ بالحسبان أن هذه الأعمال المفروضة هي تخص الملك والدولة الآشورية، والمشاكل الحاصلة بإعفاء مدينتي آشور وإيكالاتي من أعمال السخرة (*ilku*).

### ٣. عمال الأجرة:

أما العمال الذين يتم استئجارهم للعمل من سكان المدن، يطلق عليهم بالأكدية (*agrūtu*)<sup>(١٤)</sup> ونجد ذلك المصطلح في رسالة من حاكم مدينة شاديكان (*Šadikanni*) المدعو سمنخ-بيل -أوصر *samnuha-bel-usur*<sup>(١٥)</sup> إلى الملك الآشوري ، والتي تخص العمال الذين يتم استئجارهم للعمل في المدن الآشورية إذ نقرأ فيها :

*LUGAL be-lí ú-da ki-iURU.š[je-d]ji-kan-a-a LÚ\*.mu-un-na-ag-r]u-te šu-nu-u-ni ina KUR,KUR.MEŠ ŠA LUGAL*<sup>(16)</sup>.

" يعلم سيدي الملك ان المستأجرين من سكان مدينة (*Šadikanni*)<sup>(١٧)</sup> يؤدون العمل بالأجرة في جميع مدن الملك ."

ونلاحظ عن طريق هذه الرسالة أن مدينة شاديكان يوجد فيها أيادٍ عاملة يعملون بالأجرة لتنفيذ المشاريع العمرية ضمن حدود المملكة الآشورية.

### ٤. مسؤول البناء :

كان الموظف المسؤول عن البناء يسمّى (*úrasu*)<sup>(١٨)</sup>، ففي رسالة موجهة من الملك الآشوري شروكين الثاني إلى البنائين الذين يعملون في مدينة دور-شروكين ، نقتبس منها الآتي:

*[a-ba]t [LUGAL][a-na] 1-me ú-[ra-si] an-nu-rig d[ul-la-ku-nu]ina URU.BÀD-<sup>m</sup>MAN-G[IN]*<sup>(19)</sup>.

"أمر الملك إلى ١٠٠ بناء، الآن أكملتكم عملكم في دور-شروكين (*Dur-Šarrukin*)".

وهذه الرسالة هي من الملك الآشوري شروكين الثاني مخاطباً البنائين والبالغ عددهم في هذه الرسالة ١٠٠ بناء، ونرى على الحجم الهائل من البنائين في بناء العاصمة الجديدة وهي مدينة دور-شروكين والتي قام ببنائها الملك شروكين الثاني . كان قد استغرق بناؤها ما يقارب عشر سنوات لتكون عاصمة لحكمه<sup>(٢٠)</sup>. ففي رسالة من حاكم آشور طاب صل إيشارا يرد على الأمر الملكي القادم من الملك الآشوري، والذي قام بإستشارت البنائين والمحافظ بخصوص مخزن الأخشاب، فنقرأ فيها الآتي:

*ina UGU É-GIŠ.MEŠ ša ka-nu-ni AN.BAR ša ina É.GAL Ša URU.ŠA-URU ša LUGAL EN iš-pur-ni a-na Lu\*.ha-za-na-te a-naLú\*.ú-ra-si LÚ\* AB.BA.MEŠ a-sa-al ma-a LÚ\*.GAL--pil-ka-ni ú-pa-tar i-ra-Šip ma-a DUMU'-GEMÉ'-É.GAL bat-qui-ka-Šur ma-a ú-ri i-si-ru-šú ma-a šú m-mu GIŠ.ÚR ka-si-ip ma-a LÚ\*.ú-ra-siša URU.ŠA-URU bat-qui-ka-Šur ú-ma-a a-naLú\*.GAL-pil-ka-ni mu-ku pa-ṭi-ir ri-Šip' la'-a i-ma-gúrΓma'-a'la-a'<sup>1</sup>[x x]x-šú' GIŠ.UR. MEŠ-šú ša ka-sa-pu-ni bat-qua-ka-Šar MU.AN.NA an-ni-tu lu-u te-ti-qi LUGAL EN a-na ITI.ZíZ DU-ka ú-ka-na<sup>(21)</sup>.*

"بخصوص مخازن الأخشاب التي وضع فيها الفرن الحديدي (المجمرة) في قصر العاصمة (آشور) والتي كتب سيدي الملك الي عنها قائلاً " لقد سألت محافظ المدينة والبنائين والوجهاء واخبروني بالآتي : "لما لا يقوم رئيس الأشغال العامة بهدم المخزن و بنائه بالطابوق ; أبناء إماء القصر سيجهزون الأقمشة والجص للسقف ; إذا كسر أي (عمود) عارضة، سيقومون عمال البناء او بنائو المدينة بتجهيز بدائل لها .الآن ، أخبرتُ رئيس الأعمال المدنية أن يهدمها ويعيد بناءها ولكنه رفض وقال : "xxx سوف أجهز بدائل للعوارض(العواميد المكسورة) " ربما سيمر هذا العام قبل ان ينتهي العمل؛ سيأتي سيدي الملك في شهر شباط (shebat)<sup>(٢٢)</sup> ويحسم القضية".

نلاحظ في هذه الرسالة وجود خلاف بين عدد من الموظفين في آشور حول المسؤولية الخاصة بالبيت الخشي الخاص بفرن القصر وإصلاحه، لذا فإن حاكم آشور جمع المعنيين وهم كبار البنائين والوجهاء ومحافظ المدينة ووضع حداً لهذا الخلاف وتحديد المسؤولية لكل منهم. ولكن المسؤول والمشرف على البناء لم يوافق على عملية الهدم وإعادة البناء كما أمره حاكم آشور. لكنه يقترح بتجهيز بدائل للعواميد المكسورة. وان هذا العمل سيؤدي إلى عرقلة وتأخير في إنهاء العمل. ويقول طاب صل إشارا أن الملك سيأتي في شهر شباط، ويقوم بحل الخلاف الحاصل بينهم.

#### ٥.المعمار:

أما فيما يخص المعمار (المهندس المعماري) فجاء في المصادر المسمارية بصيغة (LÚ.šelappaiu)<sup>(٢٣)</sup>. ففي رسالة من الموظف الذي يعمل في مدينة بابل (Babylon)<sup>(٢٤)</sup> المدعو اوردو-أخيش (Urdu-ahhešu)<sup>(٢٥)</sup> إلى الملك الآشوري بخصوص المهندس المعماري الذي تم تعيينه في معبد إي ساكيل ، نقرأ فيها الآتي:

*ina UGU ka-r]a-riša KÁ šaina KÁ.DINGIR. RA.KI [ša LUGAL be-l]í iš-pur-an-ni-ni ma a-lik kur-ru' [ik-ta-ar-ru) KÁ'-ma ša É-dÉ.A [ka-ri]-ri ù ša si-hi-ir-ti É.SAG.iL [ša x x x]-ir ni-kar-ra-ar ù [UD].<sup>1</sup>MEŠ'<sup>1</sup>ša dul'-li' [ša URU<sub>4</sub>] ša ziq-qur-rat tèt-e-[mu] [ni]-šak-kan re-e-šú-na-áš-*

*ši-ú [IT]I'.ZÍZ ITI DÙG.GA šu-ú LUGAL be-lí [i]-šap-par i-kar-ru-ru<sup>m</sup> di-di-iLÚ.še-lap-pa-a-a ša ina UGU dul-li ša É.SAG.ÍL pa-qid-du-u-ni an-na-ka šu-ú aq-ṭi-ba-áš-šu mu-uk al-ka is-si-iaina UGU ka-ra-risa URU<sub>4</sub> ma-a la-áš-šúša la' pi-I šá LUGALLa al-lak ma-a ina UGU ur-su-teša É.SAG.ÍL ša al-lik-an-ni ma-a e-gír-tu ina ŠÀ-bi É.GAL at-ti-din ma-a ú-di-naṭe-e-mu la i-šak-kan-ú-niṭe-e-mu liš-ku-nu-šú is-si-ialil-likša la šá-a-šú la mu-qa-an-ni URU<sub>4</sub> la ni-kar-ra-ar ina UGU ŠEM.HI.A Ì.DÙG.GA IM.SIG<sub>7</sub>.SIG<sub>7</sub> ù NA.MEŠ [ša ina Š]À URU, ni-kar-ra-ru-u-ni [LUGAL be]-<sup>r</sup>li<sup>1</sup>tè-e-mu liš-kun [lid]-di-nu-na-a-ši<sup>(26)</sup>.*

"بخصوص وضع البوابات في بابل التي كتب سيدي الملك الي بشأنها " اذهب واستطلع حولها " لقد وضعت الآن . بوابة معبد الاله ايا (Ea) <sup>(27)</sup> أيضاً. وسنقوم بوضع بوابات مع المعابد في محيط معبد إي ساكيل (É.SAG.íL)<sup>(28)</sup>. وفي xxx. وان هذا الوقت مناسب لبدء العمل على أسس الزقورات. نحن سنقوم بتطبيق الأوامر ونعمل بها . شباط شهر مناسب إذا أرسل لي سيدي الملك سيقومون بأداء عملهم ديدي (dadi)<sup>(29)</sup>، المعماري الذي كلفناه للعمل في معبد إي ساكيل (É.SAG.íL) هنا الان . وقد أخبرته " تعال معي لوضع الأسس" ولكنه قال " لايمكنني أن اذهب بدون أمر من الملك. لقد سلمت وثيقة للقصر تتضمن التقويم الخاص بمعبد إي ساكيل (É.SAG.íL) ولكنهم لم يصدروا لي أي أوامر لحد الان " يجب ان يأمره بأن يذهب معي لأنني بدونه لن أكون قادراً على إرساء الأسس. بخصوص العطور وزيت الرائحة الجميلة وعجينة الأرض الحمراء (المغرة) والأحجار الكريمة التي سنضعها في الأسس ، أرجو من سيدي الملك أن يأمرهم بإعطاء هذه الأشياء لنا".

نجد في هذه الرسالة أن الكاهن اوردُ-أخيشُ يرد على الأوامر الملكية القادمة من القصر، والتي تخص وضع الأبواب، ويخبر الملك بوجود المعمار المدعو (دادي) ، ويناشده بأن يسمح للمعمار بالذهاب معه لوضع الأسس الخاصة بالمعبد، لأنه يرفض الذهاب من دون علم الملك، وهنا نلاحظ أيضاً وضع الأحجار الكريمة والزيت في أسس المباني لتبقى تخليداً لأعمال الملك.

## ٦. رئيس الأشغال العامة:

أما رئيس الأشغال العامة فجاءت صيغته بالمصادر المسمارية في اللغة السومرية (LÚ.GAL-pil-ka-ni) ويرادفها في اللغة الأكديّة (pilkani)<sup>(30)</sup>. وفي رسالة تم ذكرها في هذا الفصل في الصفحة (٩) يذكر فيها حاكم آشور طاب صل ايشارا للملك الآشوري بخصوص رئيس الأشغال العامة إذ نقتبس منها الآتي:

"أخبرت رئيس الأشغال العامة أن يهدمها ويعيد بناءها".

## ٧. الفني:

جاءت صيغة الفني أو المعمار بالأكدية (*ummanu*)<sup>(٣١)</sup> ، كما هو موضح في رسالة بعثها مسؤول الخزينة طاب-شار-آشور إلى الملك الآشوري يخبره بخصوص موعد صب القواعد، وأنه قام بسؤال المسؤول عن الثيران المجنحة في مدينة دور-شروكين و المعمارين إذ نقرأ فيها الآتي:

*ša LUGAL be-li i[š-pur-an]-ni ma-a gul-la-a-te<sup>r</sup>ša<sup>r</sup>[K]Á' Ša šap-la tim-me ša É.hi-il-la-na-te ma-a im-ma-te ú-šá-ra-qu a-na<sup>m</sup> aš-šur-MU<sup>1</sup>-ki-in a-na Lú\*.um-ma-ni a-sa-a-al ma-a ina ITI.APIN 4 gul-la-te URU DU<sup>1</sup> ša 2 É.hi-il-la-na-ni nu-ša-ra-qa ma-a UR.MAH.MEŠ QÀL.MEŠ-te ša é.hi-il-la-ni ma-a TA\* UR. MAH. MEŠ KALAG. MEŠ ina IGI MU.AN.N[A] ú-šá-ra-qu-m[a] ina UGU dul-li ša Giš'.I[G.MEŠ] ša' É-DINGIR a-na DUMU<sup>m</sup> E[N<sup>2</sup>-x x] a-sa-'a-al nu-uk du<sub>6</sub>-la-ka im-ma-tetu-ga-mar ki-i an-ni-iiq-ṭi-bi-a ma-a GIŠ. IG. MEŠ ša É-<sup>d</sup>30 ša É-<sup>d</sup>UTUša É-<sup>d</sup>NIN.GALša le-'a-a-ni ša KUG.UD.MEŠ ina UGU-hi e-lu-u-ni ra-aš-pa GIŠ.sa-ra-me-e la ga-mu-ru ma-a UD-1-KAM Ša ITI.DU<sub>6</sub> a-ga-marina UGU GIŠ. IG. MEŠ Ša ZU. MEŠ Ša URUDU.MEŠ ina UGU-hi e-lu-ni [i]q-ṭi-bi-a ma-a Ša 5' [xx] 'KÁ!.MEŠ-ni gam-mu-ra[x xx x]x.MEŠ! šalxi x[x] [X XXXX 9]u nt il [x] [X XXXX X]X[x x] Q-šap-pa-ar ZU.MEŠ a-di ša x[x x x] [i]na! URU.BÀD-MAN-GIN ub-bal-lu-ni TÁ?.[2.MEŠ-ni] nu-um-ma-da' né-pa-áš<sup>(32)</sup>.*

" بخصوص ماجاء منك سيدي الملك " متى سيصبون قواعد العواميد لأبواب بيت خيلانو (*hilanu*) " لقد سألت آشور-شومو-كين (*Aššur-šumu-ke'in*)<sup>(٣٣)</sup> والمعماريين، وأخبروني بالاتي " سوف نصب قواعد أربعة عواميد من البرونز لاثنتين من بيت خيلانو في الشهر الثامن، الأسود الصغيرة العائدة لبيت خيلانو سوف نصبها مع الأسدين الكبيرين في الربيع . لقد سألت ابن بيل حول العمل في أبواب المعبد " متى ستنتهي من عملك؟ " هو اخبرني بالآتي " أبواب معابد الإله سين والإله شمش والإله نيكال ستغلف بصفائح فضية وهذه الصفائح قد تم صنعه ما عدا جزء من الباب الخشبي غير جاهز، علي أن أقوم من الانتهاء في الأول من شهر تشرى (*Tishri*)<sup>(٣٤)</sup> (الشهر السابع) .بالنسبة للأبواب المرصعة تغلف بصفائح برونزية هو اخبرني ابن بيل " أبواب خمسة مداخل قد أنهيت xxx. علي أن أخبرك ; هم سوف يجلبون الأشرطة سوية مع xxx إلى دور- شروكين وعلينا أن نستلمها وننهي عملنا".

نلاحظ في هذه الرسالة تحديد موعد صب الأعمدة والأسود العائدة لقصور خيلانو، وان المدعو ابن بيل المكلف بصناعة الأبواب أكمل أبواب المعابد الخاصة بمعبد الاله سين وشمش ونيكال وبعدها سيتم تغليفها بالصفائح، وأنه سيكمل ما عليه من أعمال في الشهر السابع .

#### ٨. النحات:

عرف النحات بالمصطلح السومري ب(LÚ.GAR.U.U)<sup>(٣٥)</sup> وكذلك عرف أيضاً بصيغة (LÚ.NÍG.BÙR.BÙR) ويرادفها في اللغة الأكديّة (pallišu)<sup>(٣٦)</sup> وهم الرجال الذين يقومون بنحت الثيران المجنحة والأعمال الحجرية كالرسوم الجدارية والتماثيل، كما جاءت عبارة النحات في رسالة حاكم مقاطعة راصابا (Rašaba)<sup>(٣٧)</sup> المدعو زيرو-ابني (Zeru-ibni)<sup>(٣٨)</sup> إلى الملك الآشوري، ويرجح انه الملك شروكين، والذي يرد على الأمر الملكي، ويطلب منه عدداً من النحاتين نقرأ فيها الآتي:

*šu-uh LÚ\*.GAR.U.U.MEŠ ša LUGAL be-lí iš-pur-an-ni an-nu-rig 5 LÚ\*.GAR.U.U.MEŠ [a-n] a LUGAL be-li-ia 'ú'-se-bi'-la'* <sup>(39)</sup>.

"بخصوص نحاتين (الصخور) الذين كتب لي سيدي الملك عنهم ، فقد أرسلت خمسة نحاتين لسيدي الملك".

يتبين لنا أن مدينة راصابا الآشورية (Rašappa) هي مدينة تحتوي على الأحجار الضخمة التي تصنع منها الثيران المجنحة، وأنها تحتوي أيضاً على العديد من النحاتين، وذلك هو سبب طلب الملك نحاتين من حاكمها زيرو-ابني العديد منهم، وأنه قام بإرسال خمسة نحاتين للملك.

#### ٩. النجار:

عرف النجار باللغة السومرية بالمصطلح (NAGARU) ويرادفه في اللغة الأكديّة (nagaru)<sup>(٤٠)</sup> وهذه التسمية هي سومرية الأصل ومنها انتقلت إلى الأكديّة، وتعد من الكلمات الدخيلة<sup>(٤١)</sup> والنجار هو الشخص المختص بتصنيع الأخشاب وتحويلها إلى أبواب وعوارض وغيرها من المواد المستعملة في عمليات البناء. وفي رسالة من حاكم مدينة آشور طاب-صل-ايشارا إلى الملك الآشوري يتكلم فيها عن النجارين الذين يعملون في مدينة سببورتو (sapirrutu)<sup>(٤٢)</sup>، إذ نقرأ فيها الآتي:

*a-na LÚ\*. NAGAR. MEŠ [a-sa-al] mu-ku at-a ba'-[x x x] re-eh-ti [dul-li]jina URU.sa-[pir-ri-te e]p-Šá ma-a UD'.MEŠ [x xx x]x ma-a an-na-k<sup>r</sup>a<sup>r</sup> [x x x] GIŠ.MEŠ ra-ap-[šu-u-t]e né-pa-áš ma-a [x x x]x bu-[xxxxxxx] <sup>r</sup>ma<sup>r</sup>-[a x xxxx x]/[x GI]Š'.ziq-[Pi]'i[na'] URU.E.GAL-a[t'] ak-ki-su-u-ni an-nu-rig ú-balina ŠA-bi ú-šá-áš-kan-šú-nu e-pu-uš-šú I-*

*en LÚ\*.NAGAR.MEŠ TA ŠÀ-bi-Šú-nu ina pa-an LUGAL EN-iai-ta-alka ma-a al-Iak* <sup>(43)</sup>.

"لقد سألت النجارين: "لماذا xxx أدو بقية العمل في مدينة سبيرتو *sapirrutu*!" وقالوا "الايام xxx هنا xxx نحن نصنع الواحاً خشبية كبيرة xxx". لقد قطعت جذوع الاشجار في ايكالات *Ekallate* " سأحضر النجارين وأجهزهم الآن، وسوف يؤدون العمل. أحد النجارين في الصفوف قد كان في وجود سيدي الملك جاء اليّ قائلاً: "انا ذاهب بأمر من الملك نفسه، أخبرنا الملك بالتوجه إلى مدينة سبِرتُ (*sapirrutu*)، لذلك علينا الرحيل".

وفي رسالة كانت موجهة من الكاهنة في معبد آشور المدعوة تاقيشا *Tašqia* إلى مضيف الذي يعمل في المعبد ذاته آشور - شرو - اوصر *Aššur-šarru-ušur* تُخبره بالذهاب الى النجارين وسؤالهم عن الخشب الذي تم اختياره وعليهم إنجاز العمل في بداية شهر شباط نقتبس منها الآتي :

*ina UGU GIŠ.ra-te-e-teša<sup>d</sup>IM u ša<sup>d</sup>BA.Ú ina ŠÀ É.GAL as-sap-ra iq-ti-bu-u-ni ma-a UD-1-KÁM ša ITI.ZÍZ DÙG.GA li-ip-ru-šu-ni Á.2-šú-nu ina UGU-hi liš-ku-nu ma-a ár-hiš li-iš-ri-mu le-pu-šu ú-ma-a as-sap-rak-ka GIŠ.MEŠ ša né-mur-u-ni a-na LÚ.NAGAR.MEŠ šah-kimbi-ri-ti IGI.2-šú-nu mad-di-id UD-1-KÁM Á.2-šú-nu ina UGU-hi liš-ku-nu lu-dam-me-qu le-pu-šu ù a-na re-eh-te dul-li-ku-nu la ta-ši-ṭa ši-ir-ma dam-me-qa ep-šámí-i-nu ah-hur as-sap-rak-ka la ta-ši-aṭ* <sup>(44)</sup>.

"بخصوص العوارض الخشبية المعروضة في واجهة معبد الالهين اد *Adad*<sup>(٤٥)</sup> و *Babu*<sup>(٤٦)</sup> لقد أرسلت للقصر وكان ردهم الآتي" في اليوم الأول من شهر شباط قد جرى بخير دعهم يباشروا بالعمل، دعهم يجهزوا أنفسهم وينجزوا عملهم بسرعة ". أنا اكتب لك الآن: أذهب إلى النجارين وأسألهم عن الخشب الذي اخترناه وقم بكل شيء من أجلهم. دعهم يكونوا مستعدين لينجزوا عملهم في بداية (من شهر شباط) بالنسبة لبقية العمل، لاتكن مهملاً. أنجز عملك بنفسك وماذا أيضاً؟ كما قلت لك للتو، لاتكن مهملاً".

وهنا نلاحظ ان الكاهنة تاقيشا في معبد آشور تبلغ مضيف المعبد بالذهاب إلى النجارين وسؤالهم عن مادة الخشب، وان لا يكون مهملاً في عمله، وعليه إنجاز العمل بالسرعة الممكنة، ومن دون الاعتماد على أحد. وقد ورد ذكر النجارين في رسالة حاكم مدينة صُبِت (*Supat*)<sup>(٤٧)</sup> المدعو بيل - لقبى (*bel-liqbi*)<sup>(٤٨)</sup> إلى الملك الآشوري، والتي يتكلم بها عن الهروب من قبل النجارين الذين يعملون في مدينة صُبِت نقرأ فيها الآتي:

*[a-na-ga-ra Lú\*.NAGAR, 'MEŠ-iaša' ina [URU. šu'-p[i-te] [dul-I]u e-pa-áš-u-ni 'ih'-[ta]l-qu-u-ni (LUGAL be-lí) i-sa-ap-ra ma-a [ina]'URU'.*

*BĀD--MAN--G[IN] [li-is]-hu-ru a-ša-bat ú-s[e]-ri-d[i] 1-en in-ta-ra-ša ÚŠ 1-en 'i-su'-hu rih-tal-qa* <sup>(49)</sup>.

"هرب مني النجارون التابعون لي الذين كانوا يعملون في مدينة صوبات (Šupat) فكتب سيدي الملك لي "يتوجب عودتهم إلى مدينة دور - شروكين (Dur-Šarruken) " فقلت بالقبض عليهم وجلبهم ، ولكن واحداً منهم مرض ومات وهرب الآخرون مرة ثانية".

وتم ذكر النجارين في رسالة من أحد موظفي المملكة الآشورية إلى الملك الآشوري يرد بها على الأوامر الملكية والتي تخص تزويد السامريين الذين يعملون في العاصمة الجديدة (دور - شروكين) التي بناها الملك شروكين الثاني وأرسل رسالة للشيخ يخبرهم بأن يجمعوا النجارين ويباشروا بالعمل في المدينة ذاتها لكنهم رفضوا، إذ نقرأ فيها الآتي:

*[ša LUGAL be]-lüš-pur-an-ni [ma-a LÚ\*.sa-mi]r-i-na-a-a i-ba-áš-ši [am-mar ina ŠU]. 2-ka ina BAD LUGALGI.NA.KI [šá-aš-bi]t-su-nu ha-ra-ma-ma [ina UGU] LÚ\*.na-si-ka-a-ni (a-sa-par mu-u)k LÚ\*.NAGAR .MEŠ LÚ\*. DUG.QA.BUR.MEŠ [gab-bu' p]a-hir-a-ni-lil-lik-u-nisina pa-na]-at LÚ\*.hu-ub-te [ša ina BAD-LUGAL-GI.NA.KI [li-zi-zu la i-ma-gur la i-sap-par-u-ni* <sup>(50)</sup>.

" بخصوص ما كتبه سيدي الملك إليّ قائلاً " زود جميع السامريين (Samaritans) <sup>(٥١)</sup> الذين تحت سلطتك بالعمال في دور -شروكين (Dur-Šarrukin) " . بعد ذلك أرسلت رسالة إلى الشيخ قائلاً "أجمعوا كل النجارين والخزفيين ودعمهم يأتوا جميعاً ويباشروا في العمل في دور - شروكين (Dur-Šarrukin) " ولكنهم لم يوافقوا على إرسالهم .

١٠. قاطع الأخشاب:

وردت كلمة قاطع الأخشاب بالمصادر المسمارية باسم (nakisu) <sup>(٥٢)</sup> بصيغته الأكديّة وهو الشخص المختص بعملية قطع الأخشاب من مصادر توفرها. ونستدل في رسالة كان قد أرسلها حاكم آشور طاب صل إشارا الى الملك الآشوري، والتي يجيب الملك فيها بخصوص أمره الملكي، عندما طلب الملك بوجوب أخذ قاطع الأخشاب واختيار الأنواع الجيدة والقوية من تلك الأخشاب لإتخاذ الأعمدة منها، والتي تستعمل في عملية البناء ونقرأ فيها أمر من الملك:

*Ša LUGAL EN-ni iŠ-pur-an-na-Ši-ni ma-a ki-i an-na-ka at-ta-nu-ni ma-a té-e-mu a-sa-kan-ku-nu ma-a tah-ru-ba a-na URU.lu-ri-si-te tal-Ia-ka ma-a GIŠ. ÛR. MEŠ KALAG. GA. MEŠ SIG5.MEŠ ta-[ma]r ma-a ha-ra-ma-ma LÚ\*.na-ki-su-te tú-Š[e]-ra-da ina ŠÀ-bi i-na-ki-su LUGAL EN-nite-e-mu i-sa-kan-na-si [ki]-Fì\ ina ŠÀ-bi URU-aŠ-Šur[ni-ljik!-a-ni LÚ\*.GAL-SAG [TA\* x-me]Γ2!\ LÚ\*.ERIM.MEŠ[x xxxx x-r]u-ru[a-na URU].su!-ri!-mar-rat [x xx ]x-Šá-ma sa-ha-ru[ma]-a 8-e UD.MEŠ LÚ\*. ERIM. MEŠ[l]u!-u qa-Iulu!-Fu!\ kam-mu - suLU\*.ERIM.MEŠ nu-se-ri-di i-na-ki-su a-na ŠÀ-bi ta-hu-meŠa*

*LUGAL be-Iú iŠ-kun-na-na-Ši-ni ni-na-ki-is!Γni!~il-Flak!~GIŠ. ŪR. MEŠ SIG5,MEŠ ina GIŠ.MURUB<sub>4</sub>.MEŠ nu-ra-am-mani-[[la!-ka<sup>(53)</sup> .*

" بخصوص بما كتبه سيدي الملك الي قائلاً : " بينما كنت هنا، أعطيتك هذه الأوامر : إذهب أولاً إلى مدينة لوريسايت(Lurisite)<sup>(٥٤)</sup> واختر الأخشاب القوية وجميلة المنظر ; وبعد ذلك خذ معك قطاع الأخشاب لقطع الأشجار إلى المكان الذي أخبرتك عنه " أعطانا الملك هذه الأوامر ، ولكن عندما جئنا إلى مدينة آشور ، رجل البلاط (Eunuch)<sup>(٥٥)</sup> مع x رجال xxx، للرجوع إلى مدينة سامراء(Samarra)<sup>(٥٦)</sup>؛ هل أن الرجال كانوا غير نشيطين (كسولين) لمدة ثمانية أيام؟" أخذنا الرجال إلى مجرى النهر والآن هم يقطعون الأخشاب، علينا أن نقطع الأخشاب من المنطقة التي أخبرنا عنها سيدي الملك فقط، وبعدها توجب علينا أن نترك أفضل الجذوع في البساتين عندما نرحل ."

وهنا نلاحظ الأمر الملكي من الملك الآشوري لحاكم مقاطعة آشور بالذهاب وأخذهُ للمهني قاطع الأخشاب لقطع الأشجار الجيدة المستعملة في عملية البناء الخاصة بمدينة دور - شروكين، ويؤكد حاكم مقاطعة آشور للملك بأنه ذهب إلى المكان الذي اخبره عنه الملك .

#### ١١.الصائغ:

ورد اسم الصائغ في المصادر المسمارية بالصيغة السومرية (*LÚ.KÚ.DIM*) ويرادفها في اللغة الأكديّة (*kutimu*)<sup>(٥٧)</sup>، ويمكن القول إن هذه المفردة ذات أصل مشترك بين السومرية والأكديّة، ويتكون مصطلح (*LÚ.KÚ.DIM*) الصائغ من مقطعين الأول (*KÚ*) بمعنى معدن نقي كالذهب والفضة والثاني (*DIM*) بمعنى عامل فيصبح المعنى الحرفي هو عامل المعادن أو عامل الذهب والفضة بمعنى الصائغ<sup>(٥٨)</sup>.

ولكن ماجاء ذكره في الرسائل الإدارية هو المصطلح الآشوري (*LÚ.SIMUG.KUG.GI*) ويرادفه في اللغة الأكديّة (*nappaḫu | huraṣu*)<sup>(٥٩)</sup>، كما في رسالة من محافظ آشور المدعو سين نادي (*sin-nadi*)<sup>(٦٠)</sup> إلى الملك الآشوري عن الذهب وعدة محاور آخر، ومنها ما يخصنا وهو الصائغ الذي يعمل في مدينة آشور والمدعو سين-نادي، ونقرأ فيها الآتي:

*[LÚ].A.BA ša-ki-nu-u-nini-ih-ti-at [ina ba]t-ta-ta-a.(a) up-ta-ri-is ina UGU LUGAL be-lí-iá a-sa-ap-ra 23 MA.NA KUG.GI ina ša BABBAR.DIL a-du še-lu-a-ti nu-ši-ii-di ú-ra-qu-qu a-du mí-i-nu ša LUGAL be-lú-qab-bu-ni ha-ra-ma-ma [[]] i-sa-ki-ru-šú GÚ.UN 19 MA.NA KUG.GI ina URU-ma ša NA<sub>4</sub>.BABBAR.DIL šaina É-NÍG.GA ša<sup>d</sup>30 a-du še-lu-a-ti gab-bu ù 18 MA.NA 6-su KUG.GI 21 MA.NA KUG.UD a-na ma-šar ša GUD.MEŠ SISKUR.MEŠ ša pa-na-at LUGAL is-se-nišina É-na-kan-ti ša É<sup>d</sup>30 ša-ki-in 2 NU-MAN.MEŠ*

*KALAG.MEŠ 50 NU ku-ri-bi NU TU<sub>15</sub>.MEŠ KUG.UD 3 si-ip-pi  
KUG.UD 1 ruq-qu KUG.UD [PAB] <sup>1</sup>an-ni-u dul<sup>1</sup>-lum ep-šú 5  
GÚ.UN. TA.AN 12 MA.NA LAL KUG.UD KI.LAL-šú-nu ša LUGAL  
be-lí a-na É.SIG<sub>4</sub>.MES ša at-me-niša<sup>d</sup>NIN.GAL e-pu-šu-u-niina É-na-  
kan-ti ša<sup>d</sup>NIN.GALša-ki-in ù 1 GÚ.UN KUG.UD ina KALAG-te mi-ig-  
li NA<sub>4</sub>.KIŠIB ina UGU-hi ma-a TA\* ŠÀÉŠ.QAR-iašu-ú ÉŠ.QAR me-  
me-niina pa-ni-šula-a-šu mi-i-niša LUGAL be-lü-qab-bu-lu-ni  
KUG.UD an-ni-u ša a-na LUGAL be-li-iaáš-pur-an-nišair-bi šu-ú la  
qa-li la ma-si ù ina UGU tak-ku-us-siša<sup>d</sup>šu-ri-in-niša LUGAL be-lüg-  
bu-la-ni ma-a a-sem-mi ma-a ra-man-ša ta-ad-dib šul-mu a—dan-niš  
LUGAL be-lí la hi-ip-pula-a qi-lum [ù] la hi-ib-šuiina ŠÀ-bi-ša [ki-i qi-  
lum e-pa-šu]-u-nii-da-al-hu [e-tap-šu tar-bi-tušap-li-tu la tah-lu]-ul<sup>(61)</sup>.*

"لقد قمنا بوزن الذهب الذي تم الإبلاغ عنه في xxx ، قمت بتسجيلها قطعة تلو قطعة وبعثتها إلى سيدي الملك. لقد قمت بإذابة (٢٣ مانا) من الذهب بنفس حجم قياس العقيق بما فيه الهدايا والنذور. سوف يطروقتها كرقاقات كما أمر سيدي الملك. وبعد ذلك سيقوم بإستعماله للتذهيب وزنة (talent)<sup>(٦٢)</sup> واحدة ، ١٩ مانا من الذهب أيضاً في المدينة ، وهي من العقيق في كنوز الاله سين (sin) فضلاً عن جميع الهدايا والنذور وسدس ٦/١ مانا من الذهب و ٢١ مانا من الفضة لحراس الثيران والأضاحي، قبل أن يودعها الملك في خزانة معبد سين . منحوتتان ملكيتان كبيرتان ، ٥٠ منحوتة للملاك والرياح من الفضة، ٣ عضادات أبواب فضية و مغلات فضية واحدة جميع هذه الاعمال قد تم وزنها وقد وصل إلى ٥ ورنات من الفضة إلا ١٢ مانا. ماقام الملك بصفه لجدران ضريح الاله نيكال مخزون في خزانة الإلهه نيكال . علاوة على ذلك هناك وزن من الفضة من المعيار الثقيل (٦٠ كغم ) من رقاقة تحمل ختم سين نادي(sin-nadi)<sup>(٦٣)</sup>، كبير الصائغين، أضاف إلى ذلك بقوله " أنها مقابل عملي " ولكن لا يوجد اي عمل تحت تصرفه الآن ، بما يأمر سيدي الملك .الفضة التي كتب لي سيدي الملك عنها هي من الواردات ولم تصفّ أو تنظف . وفي مايتعلق بأقطاب شعار الإله الذي تكلم إلي سيدي الملك بشأنه قائلاً " لقد سمعت "أنَّ انهياراً قد حصل له " في الحقيقة هو في حالة ممتازة ولا يوجد فيه أي كسر يا سيدي الملك ولا أي ثقب ولا أي خدش . ولكن عندما قاموا بالثقب ، فعلوا ذلك بسرعة ولهذا السبب أن الساق لن تدخل من خلاله".

نلاحظ في هذه الرسالة أن اسم صاحب الرسالة هو مشابه لاسم الصائغ وهو سين-نادي(sin-nadi) ولكن كل واحد منهم يمتلك وظيفة تختلف عن وظيفة الآخر في مدينة آشور. وفي رسالة ثانية من محافظ آشور سين-نادي الى الملك الآشوري بخصوص الصائغ، نقرأ فيها الآتي:

*i-da-tu-u-a le-'u šá KUG.GI ša É\_ 'aš-[šur] šá [il]-'qul-u-[ni] ma-[a x xx x] LÚX[x xxx x] LÚ.sa-r[u-te x x] šab-bu-tú x[x x] šá KUG.GI il-qu-u- niša-bit mba-sa-li LÚ.SIMUG.KUG.GI it-tal-ka (x x x)x is-sa-kan a- n[a-ku] a-se-me a-na (LUGAL) EN-ia a-sa-sap-ra]*<sup>(64)</sup>

"إنني قد أعلمتُ أن صفيحة ذهب ما الخاصة بمعبد آشور التي استحوذوا عليها [ قد أُعيدت ] . وإن [ xx ] و [ اللصوص ] xxx [ قيد الاحتجاز ، وإن [ xx ] و [ الذين استحوذوا على الذهب (منهم) في قبضتي . وإن بَسالِ (Basali)<sup>(٦٥)</sup> الصائغ ، قد أتى ورَكِبُهُ . كما أنني سمعت ( لأول مرة ) وكتبت إلى سيدي [ الملك ] ."

### الهوامش

1. CDA, p.136;b.

٢.الاعظمي، محمد طه محمد، الأسوار والتحصينات الدفاعية في العمارة العراقية القديمة، أطروحة دكتوراه غير منشورة، جامعة بغداد، كلية الآداب، ١٩٩٢م، ص١٣٩.

3. CDA, p.331;a.

4. ABL 102 =SAA,Vol.1,No.65.

٥. باقاخا *Paqaha*: هو رئيس البنائين والمسؤول عن حفر الخندق. *PNA, p.987*

٦. تلموسا *Talmusa*: هي مدينة آشورية تقع شمال مدينة نينوى الأثرية، وتسمى حالياً جير- بان ( *Gir-e* ) *Atlas, p. 17. (pan*

7. PNA, p.180.

8. CT 53 33 = SAA, Vol.5, No.56, Obv.4-r.11

9. CT 53 61 = SAA, Vol,15, No.151, Obv.4-18.

١٠. بادا *Bada* : هو الموظف المسؤول عن أعمال البناء في عهد الملك شروكين . *PNA, p.250;a.*

١١. لانسي *Lansi*: هو الموظف المسؤول عن أعمال البناء في عهد الملك شروكين . *PNA, p.552;a.*

١٢. ايكالات *Ekallate* : بلدة آشورية تقع إلى نهر دجلة وإلى الشمال من مدينة آشور وتسمى اليوم ب (تلول الهيكل *Tulul Haikal*) ينظر: رو، جورج ، العراق القديم ، ت: حسين علوان ، بغداد ، دار الحرية للطباعة والنشر ، ١٩٨٤م، ص ٣٧٥. *SAA, Vol.1, p.236.*

13. ABL 99 = SAA, Vol.1, No.99. Rev.10-20.

14. CDA, P.6;b,

15. PNA, p. 1084;b

16. CT 53 87 = SAA, Vol.1, No.223, Obv4-8.

١٧. شاديكان *Šadikanni*: وهي مدينة تقع على الضفة الغربية لنهر الخابور في سوريا على بعد ٣٠ كم جنوب مدينة الحسكة . *Atlas, p.15.*

18.CDA, p.425;a.

19. ABL 1423 + CT 53 614 =SAA, Vol,1, No. 25, Obv.1-4.

٢٠. سليمان، عامر، "الأثار الباقية"، موسوعة الموصل الحضارية، ج ١، الموصل، ١٩٩١م، ص ٢٣٨.

21. ABL 91 = SAA, Vol.1, No.77, Obv.10-r.11.

٢٢. شباط *shebat*: وهو الشهر الحادي عشر بحسب تسلسل الأشهر في تقويم العراق القديم، وجاء بالصيغة السومرية ب (*ITI.ZiZ*) ويقابله بالاكديية (*šabatu*). SAA, Vol,1, p.205.

23. CDA, p.366;b.

٢٤. بابل: *Babylon* تقع مدينة بابل الى الجنوب من المملكة الآشورية، وهي إحدى المقاطعات المهمة، وسميت في المصادر الآشورية ب (*Babili*). Atlas, p.7.

25.PNA, p.1395:A.

26. ABL 471=SAA, Vol.13, No.161, Obv.8-r.11.

٢٧. ايا *Ea*: هو الاله الخلق وبالسومرية (*É.A*). SAA, Vol.13, p.203.

٢٨. إي ساكيل *É.SAG.ÍL*: هو معبد الاله مردوك في بابل، ومعناه (معبد البرج العالي). ينظر: الدوري، رياض عبد الرحمن، "العمارة المدنية والدينية في عصر آشور بانيبال"، مجلة سومر، مج ٤٩، بغداد، ١٩٩٧-١٩٩٨م، ص ١٣٧.

29. PNA, p.200.

30. SAA, Vol,1, p.224.

31. SAA, Vol.1, p.231;b.

32. ABL 452 = SAA, Vol.1, No.66, Obv.4-S.4.

33.PNA, Vol.1, p, 224.

٣٤. شهر تشري *Tishri*: هو الشهر السابع في التقويم العراقي القديم هو شهر اللمعان، جاء بالصيغة السومرية ب (*ITI.DU6-KU*) و يرادفها بالاكديية بصيغة (*tašritu*) إسماعيل، خالد سالم، "الأشهر أصولها وتسمياتها في حضارة وادي الرافدين وأثرها على البلدان المجاورة"، الندوة العلمية لمهرجان بابل الحادي عشر، بغداد، دائرة الأثار والتراث، ١٩٩٩م، ص ٦١.

35. SAA, Vol,1, p,222.

36.CDA, p.262;b.

٣٧. رصابا *Rasappa*: هي مدينة آشورية والتي تقع أطلالها اليوم إلى الجنوب من محافظة الرقة السورية وتسمى في الوقت الحاضر ب (رصافة الرقة). Atlas, p.15.

38.PNA, Vol3, part,2, p.1443.

39.ABL 155 = SAA, Vol.1, No.206.

40.CDA, p,231;a.

٤١. لابات، رينيه، قاموس العلامات المسمارية، ت: ألبير أبونا، وليد الجادر و خالد سالم إسماعيل، بغداد، ٢٠٠٤م، ص ٢٣١.

٤٢. سبيريث *sapirrutu*: وهي بلدة تقع إلى الغرب من مدينة آشور على نهر الفرات وبالقرب من مدينة راوة وتعرف حالياً ب (*Gazirat Began*). Atlas, p.16.

43. ABL 87 = SAA, Vol.1, No.96, Obv.6-r.15.
44. KAV113= SAA, Vol.13, No.40, Obv.4-r.5.  
SAA, Vol.13, p.203. ٤٥. Adad ادد: هو الإله الطبيعة ويسمى بالسومرية (IM<sup>d</sup>).
٤٦. Babu بابو: وهي زوجة الإله زابابا (Zababa)، ويسمى بالسومرية (BA.Ú<sup>d</sup>). SAA, Vol.13, p.203.
٤٧. *Supat*: مدينة تقع إلى الغرب من المملكة الآشورية، وتعرف أطلالها اليوم ب(حمص).  
SAA, Vo.1, p.238.
48. PNA, Vol,1, p.314.
49. CTN 53 10 = SAA, Vol.1, No.179, Rev.13-17.
50. CT 53 741 = SAA, Vol,15, No.280, Obv.1-10.
٥١. سيميرا او صيميرا *Samaritans*: وهم سكان مدينة صيميرا، وهي مدينة فينيقية تقع على ساحل البحر المتوسط، للمزيد ينظر: إيلياي، جوسيت، "المدن الفينيقية والإمبراطورية الآشورية في عهد شروكين الثاني"، مجلة سومر، مجلد ٤٢، ج ١-٢، بغداد، ١٩٨٦م، ص ٧٤. وكذلك Atlas, p.15.
52. CDA, p.234; a.
53. ABL 484 = SAA, Vol.1, No. 98, Obv.5-Rev.12
٥٤. لوريسايت *Lurisite*: وهي مدينة تقع جنوب مدينة آشور. SAA, Vol.1, p.237.
٥٥. رجل البلاط (*Eunuch*): وهم الرجال الفاقدون لقدراتهم الجنسية جراء عملية طبية تجرى لهم ويكونون عادة حليقي الرأس والذقن والذي يعرف في المصادر المسمارية بالسومرية (*LÚ.GAL-SAG*) ويرادفها بالاكديية (*rabša-reši*). للمزيد ينظر: مصطفى، هبه حازم محمد، نساء القصر الآشوري، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة الموصل، كلية الآداب، قسم الآثار، ٢٠٠٢م، ص ٥٢.
٥٦. سامراء *Samarra*: وهي مدينة تقع شمال بغداد على الضفة الشرقية لنهر دجلة. Atlas, p.30.
57. CDA, p.171; a.
٥٨. المعماري، رعد سالم، "الصائغ وحرفته في العراق القديم في ضوء المصادر المسمارية"، مجلة آثار الرافدين، جامعة الموصل، مج ٣، ع ٢، ٢٠١٨م، ص ٣٩٤.
59. CDA, p.121; b.
60. PNA, p. 1137; b.
61. ABL 1194 = SAA, Vol.13, No.28, Obv.1-r.16.
٦٢. *Talent* هي وحدة وزن كانت تستعمل في العراق القديم تسمى بالسومرية (*GÚ.UN*) ويقابلها في الأكديية (*biltu*). CDA, p.44; a.
63. PNA, p.1137; a.
64. ABL 551 = SAA, Vol,1, No.26, Obv.10-r.11
65. PNA, 256; b.

### **Bibliography:**

- Al-Adhami, Muhammad Taha Muhammad, defensive walls and fortifications in ancient Iraqi architecture , unpublished doctoral thesis , University of Baghdad , College of Arts, 1992.
- Al-Douri , Riyad Abd Al-rahman ,Civil and Religious Architecture in the Age of Ashurbanipal ,Sumer Magazine , Volume 49, Baghdad, 1997-1998.
- Al-Mamari , Raad Salem , The Goldsmith and His Craft in Ancient Iraq in the Light of Cuneiform Sources , Journal of Athar Al-Rafidain , University of Mosul , Volume 3 Issue 2 , 2018.
- Ela , /gusset , The Phoenician Cities and the Assyrian Empire during the Reign of shrukin II , Sumer Journal , Volume 42 , part 1-2 Baghdad , 1986.
- Ismail, Khaled Salem , "the most famous his origins and its names in the civilization of Mesopotamia and its impact on the neighborhood" , the scientific symposium of the eleventh Babylon Festival , Baghdad , Department of Antiquities and Heritage ,1999.
- Labat , rene , Dictionary of Cuneiform signs , translated by; Albert Abuna , Walid Al-Jader and Khaled Salem ,Baghdad , 2004 .
- Mustafa . Heba Hazim Muhammad, Woman Assyrian Palace , unpublished Master's thesis , University of Mosul , College of Arts , 2002.
- Rowe, George , Ancient Iraq , translated by ; Hussein Alwan , Baghdad , Dar Al-Hurriya for printing and publishing , 1984.
- Sulriman , Amer, " The Remaining Antiquities" , Mosul Civilization Encyclopedia , part 1 , Mosul , 1991.

## **Preface**

With more confidence and optimism and in order to be in cope with the pace of the academic and scientific electronic publications in the fields of Archeology, History, and Ancient Languages; we are pleased to publish the second part of the Eighth Volume of Athar Al-Rafedain Journal. It is issued by College of Archeology at University of Mosul. This issue included a valuable collection of Archaeological, Historical and Cultural researches and studies.

We ask God the Almighty for repayment and success.

Prof. Khalid Salim Ismael  
Editor-in-Chief  
1- June - 2023



## Contents

Page	Research Name	Subject
3-26	Mahmoud H. Ahmed Ali Yassin Al-Jubouri	Unpublished Ration texts from Iri-Sagrig (iri-sag-rig <sup>ki</sup> )
27-42	Farouk Ismail Drgham Abdul-Hamid al-Omar	The Significance of the Linguistic Root (k f r) in the Semitic Languages (a Comparative Lexical Semantic Study)
43-60	Rami Ahmad Younis Amir Abdullah Najm	Craftsmen and Professions in implementing the Architectural Projects in light of the Administrative Messages of the Sargonic Dynasty Kings
61-76	Mohammed Hamza Hussein Al-Ta'ee	New Economic Cuneiform Texts from Ur III period
77-90	Muzahim Mahmood Hussien	Excavations of the Palace of King Adad-Narari III
91-120	Yasmin Abdul Kareem Mohammed Ali Sara Sulaiman Younis	Discovered Funeral Content in the Graves and Cemeteries of Tell Hanas
121-136	Mohammed Mahfoodh Al Jomard Hussein Yousif Hazim	The Natural Environment And Its Impact On Human Life Patterns In The Ancient Maghreb During Prehistoric Times
137-156	Ahmed Ibrahim Ahmed AL-Joburi Jamal Abdulraheem Ibrahim	An Analytical Study of a Group of Gypsum Boards from the City of Samarra Preserved in the Iraqi Museum (Selected Samples)
157-180	Ali Ikhdhayyir Mahmood Farhan Mahmoud Elias	Islamic Glazed Pottery Discovered in the City of Balad (Aski Mosul) Selected Samples
181-212	Salahalddin Mohsen Zayer	The Impact of European Columns on Traditional Iraqi Architecture - Selected Samples
213-226	Asmaa Khalil Suliman Yasir Al mashhadani	Ophthalmology in Ancient Civilizations
227-242	DLshad A. Marf Abdulwahab Soleiman Hassan	The Unpublished Seleucid Coins of King Demetrius Soter (162-150-BC) in the Sreshma Treasure in the Northeast of Arbil
243-274	Mazin Zara	Urban Areas in Iraq and The World During (1 <sup>st</sup> – 3 <sup>rd</sup> ) Centuries A.D. According to The Syriac Recourses Part I
English part		
3-18	Basil Bashar Ali Khalid Salim Ismael	Šāt-kukuti The Daughter of King Šulgi in a New Text from the Iraqi Museum
19-26	Noemi La Cara	A pottery Lamp Foundation Deposit from a Post-Assyrian Context at Nineveh



- The researcher should consider writing the results that he/ she reach and making sure of their validity and relation to the research questions or the hypothesis that was place at the body of the paper.
  - The research paper has not been previously published or submitted for the purpose of obtaining a scientific degree or extracted from the intellectual property of another researcher, and the researcher must pledge in writing during the submission process.
  - The number of pages of the paper should not exceed (25) pages and in case of exceeding this number, the researcher shall pay an additional amount of (3000 Iraqi Dinars IQD) for each additional page.
  - The submitted copies of the research paper are not going to be returned to the researcher whether it is accepted for publishing or not.
  - The researcher should edit any of linguistic or typing mistakes.
  - The researcher should submit a hard (printed) copy along with a soft copy on (CD) after editing it and notifying him of the acceptance to publish.
10. The journal is functioning according to self-funding. Therefore, the researcher bears the publication and plagiarism fees of (115.000 IQD) one hundred and fifteen thousand Iraqi dinars only.
11. Each researcher is provided with a copy of his/ her research. As for the full copy of the journal, it is requested from the journal's secretariat in return for a fee set by the editorial board.

**Note:**

All ideas and opinions that are mentioned in the research papers which are published at our journal express the opinions of the researchers and their intellectual orientations directly. They do not necessarily reflect the opinions of the editorial board. Hence, it is worthy to note

- The name of the source is mentioned in full in the margin along with abbreviation of the source placed in brackets at the end of the margin.
  - Tables and shapes should be numbered consecutively and according to their place in the research paper and should have titles. They should be submitted separately and charts should be in black ink and images should be in high definition quality.
  - Arabic sources should be translated into English (Bibliography) and should be placed after margins at the end of the research paper.
  - The dimension of the A4 paper for all directions should be (2.45) for the top and bottom of the page and (3.17) for the left and right of the page.
- 7- The research paper should have an abstract in Arabic and English languages, with no less than (150) words and it shouldn't exceed (250) words.
- 8- The researcher (the writer of the paper) should provide the following information to the paper:
- The research paper should be sent to the journal without names.
  - The researcher shall send in a separate document the following information in both Arabic and English: full name, scientific degree, certificates, work place (Department/ College/ University), a brief title to the research paper which includes the most prominent foundations, and an ORCID number to the researcher.
- 9- The researcher should take into consideration the following scientific conditions in writing the research paper since they are going to be the basis of accepting the paper. These conditions are:
- The researcher should identify the importance of his/ her research paper and the objectives he/ she are seeking to achieve as well as mentioning the purpose of its application.
  - The research paper should have a scope of study and the community that the researcher wishes to study in his/ her paper.
  - The researcher should take into consideration the selection of the appropriate methodology that is in harmony with the topic of the paper. In addition, the researcher should consider the tools of data collection which are in harmony with the research paper and the adopted methodology.
  - The researcher should consider the selection of the relevant and updated sources of information that the researcher depends as well as the accuracy in quotations and reference to the related sources.

## **Rules of Publishing in Athar al-Rafedain Journal (AARJ):**

- 1- The journal accepts scientific research papers that falls in specializations of :
  - Archaeology of both branches ancient and Islamic Archaeology.
  - Ancient languages with their dialects and comparative studies.
  - Cuneiform Inscriptions and ancient inscriptions.
  - Historical and cultural studies.
  - Archaeological geology.
  - Archaeological survey techniques.
  - Anthropological studies.
  - Conservation and restoration.
- 2- The journal accepts research papers in both Arabic and English languages.
- 3- For interested researchers to publish in our journal, kindly sign up at our website (platform) through the following link:  
<https://athar.mosuljournals.com>
- 4- After signing up, the researcher will receive a confirmation email of registration and password that can be used for the access to the website of the journal through using the registration email and the password sent through the following link:  
[uom.atharalrafedain@gmail.com](mailto:uom.atharalrafedain@gmail.com)
- 5- The platform (website) will give the researcher the permission to log on in order to submit his/ her research paper through a number of steps starting from filling some related information which can be displayed later after uploading the research paper.
- 6- The format of the paper should be designed according to the instructions of the journal as follow:
  - The research paper should be printed on (A4) paper, Microsoft Word with single spaces between lines, Simplified Arabic font for Arabic language and Times New Roman for English language.
  - The title of the research should be typed in the middle of the page, followed by the name of the researcher, his/ her academic degree, full work address, e-mail and font size is (15) for both Arabic and English.
  - The font size of the body of the research is (14) and as for the margins is (12).
  - Shapes and images are placed at the end of the research paper.
  - Margins are placed at the end of the research paper after the images and illustrations and they should be arranged in an ascending order.



**Arabic Language Assessor**  
**Prof. Dr. Maan Yahya Mohammed**  
**Department of Arabic Language /College of Arts / University of**  
**Mosul**

**English Language Assessor**  
**Assist. Lect. Mushtaq Abdullah Jameel**  
**College of Archaeology / University of Mosul**

**Designing and Formatting**  
**Lecturer. Thaer Sultan Darweesh**

**Cover Design**  
**Dr. Amer Al-Jumaili**



## **Editorial Board**

**Prof. Khalid Salim Ismael**

**Editor in Chief**

**University of Mosul- College of Archaeology/ Iraq**

**Assist. Prof. Dr. Hassanein Haydar Abdlwahed**

**Managing Editor**

**University of Mosul- College of Archaeology/ Iraq**

## **Members**

Prof. Dr. Elizabeth Stone	Stony Brook University/ New York/ USA
Prof. Dr. Adeleid Otto	Munich University/ Institute of Archaeology/ Germany
Prof. Dr. Walther Sallaberger	Munich University/ Institute of Assyriology/ Germany
Prof. Dr. Nicolo Marchetti	Bologna University/ Department of History/ Italy
Prof. Dr. Hudeeb Hayawi Abdulkareem	University of Babylon/ Department of Archaeology/ Iraq
Prof. Dr. Jawad Matar Almosawi	University of Baghdad/ Department of Archaeology/ Iraq
Prof. Dr. Rafah Jasim Hammadi	University of Baghdad/ Department of Archaeology/ Iraq
Prof. Dr. Adel Hashim Ali	University of Basra/ Department of History/ Iraq
Assist Prof. Dr. Yasamin Abdulkareem M. Ali	University of Mosul/ Department of Archaeology/ Iraq
Assist Prof. Dr. Vyan Muafak Rasheed	University of Mosul/ Department of Archaeology/ Iraq
Assist Prof. Dr. Hani Abdulghani Abdullah	University of Mosul/ Department of Civilization/ Iraq



# **Journal**

# **Athar Al-Rafedain**

**Accredited Scientific Journal**

**It Search's in Archaeology of Iraq and Ancient Near East**

**Published by College of Archaeology – University of Mosul**

**E-Mail: [uom.atharalrafedain@gmail.com](mailto:uom.atharalrafedain@gmail.com)**

---

**Vol.8 / No.2**

**Thul-Qi'dah. 1444 A.H. /1- June. 2023 A.D.**



University of Mosul  
College of Archaeology



Ministry of Higher  
Education and Scientific  
Research  
ISSN 2304 - 103X (print)  
ISSN 2664 - 2794 (Online)

**IRAQI**  
Academic Scientific Journals

Journal

Athar Al-Rafedain



*Accredited Scientific Journal It Search's in Archaeology of Iraq and Ancient Near East*

Published College of Archaeology - University of Mosul / Vol.8 / No. 2 / 1444 A.H. / 2023 A.D.

مجلة آثار الرافدين، مجلد ٨ / ج ٢ 2023 Vol.8/No.2 Athar Al-Rafedain